



Mirada a Chipre



Nota: Salvo que se mencione específicamente, todos los datos estadísticos se refieren a la parte controlada por el gobierno de Chipre y no son válidos para el área bajo la ocupación militar de Turquía.

Fotos: Oficina de Prensa e Información, Organización de Turismo de Chipre, Banco Central de Chipre, Dirección General de Programas Europeos, Coordinación y Desarrollo, Archivo de la Marina de Limassol, www.dreamstime.com

Está estrictamente prohibido la venta u otra explotación comercial de esta publicación o parte de ésta.

Aportes de esta publicación pueden ser reproducidas siempre y cuando se haga la correspondiente referencia a la misma.

Las publicaciones de la Oficina de Prensa e Información están disponibles de manera gratuita.



Mirada a Chipre



2

República de Chipre

El Estado

Nombre oficial del Estado: Kypriaki Demokratia (Greek), Kibris Cumhuriyeti (Turkish), Republic of Cyprus (English), República de Chipre (Español).

Día de Independencia: 1º de octubre

Chipre logró su independencia de la administración colonial británica en 1960. Turquía invadió Chipre en 1974 y ocupó 36,2% de su territorio soberano. La línea de cese al fuego corre a lo largo de toda la isla y corta camino a través del corazón de la capital, Nicosia (Lefkosia), dividiendo así la ciudad y la isla.

A pesar de que la parte norte está bajo ocupación extranjera, la República de Chipre se reconoce internacionalmente como el único Estado legítimo en la isla con soberanía sobre todo su territorio.

La Bandera

La bandera de la República de Chipre se diseñó en 1960 cuando Chipre se convirtió en un estado independiente y soberano.

El fondo es blanco con la silueta del mapa de Chipre de color cobre en el centro de la bandera y encima dos ramas de olivo cruzadas de color verde oliva.

El color cobre tiene doble significado simbólico: primero, se dice que el nombre de la isla proviene de la palabra griega de cobre; y, segundo, el cobre está estrechamente asociado con Chipre desde la antigüedad, cuando la isla era un principal productor y proveedor de este mineral. Las ramas de olivo simbolizan la esperanza por la paz en la isla.

El Emblema

El Emblema de la República de Chipre muestra una paloma blanca que lleva una rama de olivo en su pico y se coloca dentro de un escudo de color cobre (pantone 1385 C), un metal que está directamente relacionado con Chipre desde la antigüedad; el año de la independencia de Chipre, "1960", también en blanco, aparece debajo de la paloma; el escudo se apoya en dos ramas de olivo de color verde oliva (pantone 574 C), que junto con la paloma blanca constituyen símbolos de la paz.

Gobierno

Chipre es una República independiente y soberana con sistema presidencial. La constitución prevé la separación y la independencia de los poderes ejecutivo, legislativo y judicial. El Presidente es a la vez jefe del Estado y del Gobierno.

Ejecutivo

Presidencia

El poder ejecutivo está en cabeza del Presidente de la República, elegido por sufragio universal por un mandato de cinco años. Este poder se ejerce a través del Consejo de Ministros cuyos miembros son nombrados por el Presidente, quien tiene el derecho de veto final sobre las decisiones del Consejo de Ministros, así como sobre leyes o decisiones adoptadas por la Cámara de Representantes directamente relacionadas con temas de relaciones exteriores, defensa y seguridad.

Según la Constitución de 1960, el Presidente debe ser grecochipriota elegido por la Comunidad

grecochipriota y el Vice-Presidente turcochipriota elegido por la Comunidad turcochipriota. Además, treinta por ciento de los diez ministerios del gobierno eran reservados para los turcochipriotas nombrados por el Vice-Presidente. Sin embargo, en 1964 el Vice-Presidente turcochipriota y los tres ministros se retiraron del gobierno y desde entonces está obligado a funcionar solamente con grecochipriotas en todos los ministerios, los cuales han sido aumentados posteriormente a once. El puesto del Vice-Presidente se mantiene vacante.

El Consejo de Ministros

El Consejo de Ministros ejerce el poder ejecutivo en todos los asuntos. Cada ministro encabeza su ministerio y ejerce el poder ejecutivo sobre todos los campos dentro del dominio de este ministerio.

El Portavoz del Gobierno y el Ministro adjunto al Presidente participan también en todas las reuniones del Consejo de Ministros.





4

La Legislatura

Cámara de los Representantes

El poder legislativo es unicameral y es ejercido por la Cámara de Representantes. Sus miembros son elegidos para un mandato de cinco años. La Cámara estaba constituida de 50 miembros cuando se estableció, 35 de ellos grecochipriotas y 15 turcochipriotas. No obstante, en 1985 el número de escaños se aumentó a 80, 56 adjudicados a miembros grecochipriotas y 24 están reservados para los diputados turcochipriotas. Desde el retiro de los miembros turcochipriotas en 1964, la Cámara ha venido funcionando solamente con los miembros grecochipriotas.

Los grupos religiosos de los maronitas, armenios y latinos, quienes votan como parte de la Comunidad grecochipriota, eligen un representante adicional que pertenece a su agrupación. Estos representantes no tienen derecho al voto, aunque asisten a las reuniones sin participar en las deliberaciones de la Cámara. Son consultados sobre asuntos que conciernen particularmente a los miembros de su grupo.

El Presidente de la República de Chipre es investido de su cargo por la Cámara de Representantes. Desde la vacancia del cargo de Vice-Presidente en 1964, el Presidente de la Cámara ejerce el cargo de Presidente suplente de la República durante la ausencia o incapacidad temporal del Presidente de la República.

El poder judicial

Según la Constitución, el poder Judicial se establece como poder separado, independiente de las otras dos ramas del Estado y autónomo en la esfera de sus competencias, autoridad y jurisdicción.

La Corte Suprema

La Corte Suprema es la corte más alta en la República y se compone de trece jueces, siendo uno de ellos el Presidente. Tiene competencia para examinar la constitucionalidad de cualquier ley o cualquier conflicto de poderes o de competencia que surja entre los órganos o autoridades de la República. Además, recibe y determina cualquier recurso presentado por el Presidente de la República en relación con la compatibilidad con la Constitución de cualquier ley promulgada por la Cámara de Representantes. Siendo la última Corte de Apelación de la República, es competente para recibir y resolver todas las apelaciones de los tribunales inferiores en materia civil y penal. Funcionando como Tribunal Electoral, tiene la facultad de recibir y determinar las peticiones relativas a la interpretación y aplicación de las Leyes Electorales. Además funciona como Tribunal del Almirantazgo con jurisdicción original y de apelación.

Cortes de Primera Instancia

Las principales cortes de primera instancia son las Cortes Distritales que funcionan en todos los distritos de la República, excepto en aquellos que se encuentran en la parte ocupada por Turquía. Las otras cortes de primera instancia son: las Cortes de Assize, la Corte Militar, la Corte de Control del Arrendamiento, la Corte de Disputas Industriales y las Cortes de Familia.

Los Jueces

Los jueces de primera instancia son nombrados, trasladados y ascendidos por el Consejo Supremo de la Judicatura y sujetos a la jurisdicción disciplinaria del mismo, (constituido por los miembros de la Corte Suprema), y los jueces de la Corte Suprema son nombrados por el Presidente de la República.

Funcionarios e Instituciones Independientes

Existen también funcionarios e instituciones estatales independientes que no se encuentran bajo el control de los ministerios, incluyendo: el Procurador General y el Auditor General, quienes encabezan la Procuraduría y la Auditoría de la República respectivamente; el Gobernador del Banco Central; el Defensor del Pueblo (Comisario para la Administración); la Comisión del Servicio Público; la Comisión del Servicio Educativo; la Oficina de Planeación; la Tesorería; la Comisión para la Protección de Competencia; el Comisario para las Comunicaciones Electrónicas y Reglamento Postal; el Comisario para la Protección de Datos Personales; el Comisario para la Protección de los Derechos de los Niños; el Comisario de las Leyes; la Autoridad para la Revisión de Licitaciones; el Tribunal de Impuestos; el Servicio Interno de Auditoría ; la Autoridad de Radio y Televisión de Chipre; la Comisión de Bolsa y Valores de Chipre.





6

El Banco Central de Chipre

El Banco Central de Chipre se estableció en 1963 como una institución autónoma. Desde julio de 2002 está reglamentado por la Ley del Banco Central de Chipre de 2002 según la enmienda de 2007. Esta ley asegura la independencia del Banco, así como su compatibilidad con las provisiones relevantes del Tratado del Establecimiento de la Unión Europea y con el Estatuto del Sistema Europeo de los Bancos Centrales del Banco Central Europeo. Forma parte integral del eurosistema que abarca todos los bancos centrales nacionales de la eurozona y el Banco Central Europeo.

Las principales funciones del Banco Central incluyen:

- implementar las decisiones de la política monetaria del Banco Central Europeo
- mantener y administrar las reservas internacionales oficiales
- supervisar los bancos
- salvaguardar la estabilidad del sistema financiero
- promover, regular y supervisar el buen funcionamiento de los sistemas de pago y de liquidación
- actuar como banquero del gobierno.

Las Autoridades Locales

Hay dos tipos de autoridades locales: las Municipalidades y las Comunidades, las cuales tienen diferentes estructuras judiciales. En principio, las Municipalidades son la forma de gobierno local en zonas urbanas y turísticas; las Comunidades lo son en las áreas rurales. Los alcaldes y los presidentes de los Consejos de las Comunidades se eligen por los residentes en sus áreas respectivas para un mandato de cinco años.

Municipalidades y Comunidades

Cualquier Comunidad puede alcanzar la categoría de Municipalidad mediante referendo sujeto a la aprobación del Consejo de Ministros, bajo la condición de que tenga más de 5.000 habitantes o que compruebe que posee los recursos económicos para que funcione como Municipalidad. Las principales responsabilidades de éstas son la construcción, mantenimiento y alumbramiento de las calles, junto con la recolección, eliminación y tratamiento de los desechos, así como la protección y el mejoramiento ambiental.

Las funciones de las Comunidades son generalmente similares a las de los municipios, aunque estructuralmente diferentes. El gobierno proporciona a la mayoría de las Comunidades ayuda administrativa y técnica esencial a través de sus Oficinas de Distrito.

Las Relaciones Internacionales

Chipre mantiene muy buenas relaciones con un gran número de países y el objetivo de su política exterior es tener una participación activa en los procesos que tienen como objetivo promover la cooperación internacional, la paz, la estabilidad y el desarrollo sostenible.

Chipre ha sido siempre un ávido partidario de los derechos humanos, de la soberanía y la integridad territorial de los Estados, y un firme defensor de la paz y la seguridad internacionales. Su ubicación geográfica le permite desempeñar un papel activo tanto en la región del Mediterráneo Oriental, como en la familia europea. Su adhesión a la Unión Europea puso en marcha una nueva era en sus relaciones con terceros países, convirtiéndose así en un puente de

comunicación entre la Unión Europea y estos países. Chipre es miembro de muchas organizaciones internacionales, que incluye:

- Las Naciones Unidas (ONU) (1960) y sus agencias especializadas.
- El Consejo de Europa (CdE) (1961).
- La Mancomunidad de Naciones (1961).
- La Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa (OSCE) (1975).
- La Organización Mundial de Comercio (1995).
- El Banco Mundial.
- El Fondo Monetario internacional.





8

Socio de la Unión Europea

El 1o de Mayo de 2004 Chipre se hizo pleno socio de la Unión Europea. La adhesión a la Unión Europea fue una elección natural para Chipre, dictada por su cultura, civilización, historia, su orientación europea y la adherencia a los ideales de democracia, libertad y justicia.

La implementación de las leyes y normas de la UE (acquis communautaire) está suspendida en el área bajo la ocupación militar turca, pendiente de la solución de la división forzada del país. Entretanto, el gobierno está promoviendo arreglos para facilitar el aumento de transacciones económicas entre las dos Comunidades en cooperación con la Unión Europea, así como el mejoramiento del nivel de vida de los turcochipriotas, quienes son también víctimas de la agresión militar de Turquía contra Chipre.

Es cierto que Chipre goza de muchos beneficios siendo socio de la UE, pero también tiene mucho que ofrecer. Dada su ubicación estratégica en la encrucijada de Europa, Medio Oriente, Norte de África y Asia, Chipre se está volviendo cada vez más un centro importante de negocios regionales, así como un sitio neurálgico de comunicaciones y transporte internacionales. Es también un potencial proveedor de energía (gas natural) para Europa.

Chipre se ha convertido en una plataforma preferida

tanto para las empresas europeas como para otras multinacionales por su moderna infraestructura, su sólido sistema legal, los incentivos tributarios, baja criminalidad y el alto nivel de formación de su fuerza laboral.

Desde su adhesión a la Unión Europea, Chipre ha implementado significantes reformas estructurales que han transformado su panorama económico. El comercio y las tasas de interés han sido liberalizados y, paralelamente, se han eliminado las restricciones para las inversiones y los controles de los precios. Se introdujo el financiamiento privado para la construcción y operación de grandes proyectos de infraestructura y se abolieron los monopolios.

Además, existe la esperanza de que el nuevo contexto político creado por la adhesión a la Unión Europea tenga un impacto positivo en los esfuerzos para lograr una solución integral de la división de Chipre, que reunificará su pueblo y reintegrará su economía.

Chipre asumió la Presidencia del Consejo de la Unión Europea por primera vez de julio a diciembre de 2012. Durante este período se logró un acuerdo sobre el paquete unitario de Patentes y sobre el Mecanismo de Supervisión Individual (MSI), se pusieron en marcha las negociaciones para un Tratado de Libre Comercio con Japón, mientras que se completaron las mismas negociaciones con Singapur. También se logró un progreso significativo en el Marco Financiero Plurianual y el Sistema Europeo Común de Asilo.





10

Ubicación geográfica y extensión

Chipre es una isla pequeña de 9.251 km² (3.572 millas cuadradas), con una extensión de 240 km de oriente a occidente (149 millas) y de 100 km (62 millas) de norte a sur. Tiene una ubicación estratégica en el extremo oriente del Mediterráneo (33° E, 35°N) en la encrucijada de Europa, África y Asia, y se encuentra cerca de las rutas marítimas muy transitadas que vinculan a Europa con el Medio Oriente, Rusia, Asia Central y el Oriente Lejano.

Topografía

Las dos sierras de Chipre son: Pentadáktulos que atraviesa casi la costa entera del norte, y la cordillera de Troodos que ocupa la parte central y sur-occidental de la isla que culmina en el pico de Monte Olimpo, de 1.953 m. de altura. La línea costera del norte es dentada y rocosa y la del sur en contraste es con largas playas arenosas. Entre las dos cordilleras se encuentra la fértil llanura de Messaoria.

Clima

El clima de Chipre es mediterráneo: veranos calientes y secos de junio a septiembre, inviernos húmedos de

noviembre a marzo; entre estas dos largas estaciones se interponen las breves: otoño y primavera, con características inestables, en octubre, abril y mayo. La luz del día es abundante durante todo el año, especialmente entre abril y septiembre cuando el promedio diario excede las 11 horas.

Flora y Fauna

El 17 por ciento de la isla es boscoso. La vegetación natural incluye bosques de árboles de hoja perenne y de hoja caduca, arbustos y flores salvajes. La flora consiste en 1.800 especies, sub-especies y variedades; aproximadamente 140 de ellas o el 7% son endémicas de Chipre. El ciclamen (*cyclamen cyprium*) fue declarado la planta nacional de Chipre y el roble dorado (*Quercus alnifolia*) el árbol nacional. La fauna de Chipre incluye siete especies de mamíferos terrestres, 26 especies anfibias y reptiles, 365 especies de aves y una gran variedad de insectos; los animales marinos incluyen 197 especies de peces y varias especies de cangrejos, esponjas y equinodermos.

El animal más grande que existe todavía en la isla es el muflón de Chipre un tipo raro de oveja salvaje que solamente se encuentra en Chipre.





12

Población

- Población total:**
- 892.400 (diciembre 2012)
 - 71,9% (688.100) grecochipriotas
 - 9,5% (90,600) turcochipriotas
 - 18,6% (177.800) residentes y trabajadores extranjeros – 11,8% (112.600) de los países de la Unión Europea y 6,0% (57.500) de terceros países.
- Densidad de la población:**
- 103 personas por km²

Estadísticas Básicas

Tasa de natalidad	10,8 por mil (2013)
Tasa de mortalidad	6,0 por mil (2013)
Tasa de crecimiento	-0,9% (2013)
Expectativa de vida (hombres)	80,0 (2013)
Expectativa de vida (mujeres)	84,8 (2013)

Districts

Población (Dic. 2013)

Lefkosia (Nicosia)	333.800
Lemesos (Limassol)	239.700
Larnaka (Larnaca)	145.900
Pafos (Paphos)	91.200
Ammochostos (Famagusta)*	47.400

*En el area controlado por el gobierno

Ciudades

Población (Dic. 2013)

Lefkosia (Nicosia) [Capital of Cyprus]

244.100

Lemesos (Limassol)

182.400

Larnaka (Larnaca)

85.900

Pafos (Paphos)

64.300

Ciudades bajo la ocupación de Turquía

Población*

Ammochostos (Famagusta)

38.960

Morfou (Morphou)

7.466

Keryneia (Kyrenia)

3.892

** Población antes de la invasión turca de 1974.*





14

Idiomas

Griego y turco son los idiomas oficiales. La mayoría de la población habla inglés.

Religión

Los grecochipriotas son predominantemente cristianos y pertenecen a la Autónoma Iglesia Ortodoxa de Chipre. Los turcochipriotas son musulmanes sunitas y los pequeños grupos religiosos son los maronitas, quienes pertenecen a la Iglesia Católica Maronita, los armenios a la Iglesia Apostólica Ortodoxa Armenia y los latinos a la Iglesia Católica Latina.

Patrimonio Cultural

- Asentamientos neolíticos (Khirokitia)
- Monumentos clásicos, helenísticos y romanos (Salamis, antiguo odeón de Pafos, mosaicos de la Casa de Dionisos en Pafos)
- Iglesias y monasterios bizantinos y latinos (la iglesia de Panayia Phorviotissa en Asinou, la iglesia de Ayios Nikolaos tis Stegis, el monasterio de Kykkos)
- Fuertes y castillos de los Lusignan y de los

- venecianos (Siglos XII-XVI), (la Abadía de Bellapais, las murallas de Nicosia, el castillo de San Hilarión)
- Mezquitas (la Mezquita de Hala Sultán, la Mezquita de Bayractar).

Se hace un esfuerzo especial a fin de proteger y preservar el patrimonio cultural en la parte ocupada.

Multiculturalismo

En términos geográficos, Chipre es la encrucijada de varias civilizaciones y a la vez un puente entre culturas.

Chipre fue conquistada por muchas potencias y pudo asimilar varias influencias culturales. Su ubicación geográfica y estratégica la volvieron un ejemplo y prototipo de coexistencia armoniosa de diferentes culturas. La prueba es que monumentos de diferentes estilos, temas y filosofías están esparcidos en todas partes de su territorio.

Esta ventaja contribuye, en su calidad de socio de la U.E., a la promoción de los principios sobre los cuales están fundados los ideales europeos; es decir, la coexistencia pacífica, la cooperación, el respeto por la diversidad y la búsqueda de ideas convergentes.





16

Historia

La civilización de Chipre, según evidencias arqueológicas, se remonta a 11.000 años atrás, en el noveno milenio a.C (Época Neolítica o Edad de Piedra). La isla adquirió su carácter helénico después de haber sido colonizada por los griegos micénicos – aqueos entre los s. XIII y XI a.C. A mediados del siglo IX a.C colonos fenicios empezaron a llegar concentrándose principalmente en la ciudad costera de Kition. A continuación Chipre estuvo bajo el dominio de los Asirios, de los Egipcios y de los Persas (s. VIII a IV a.C.). Entre los años 30 a.C. y 330 d.C., formó parte del Imperio Romano. Fue en ese momento cuando el cristianismo llegó a Chipre.

No obstante, mantuvo su identidad helénica como parte del Estado helenístico de los Tolomeos (310-30 a.C.) y su herencia étnica se mantuvo viva como parte del mundo greco parlante de Bizancio (330-1191 d. C.). El idioma y la cultura griegos también prevalecieron a través de los siglos y se mantuvieron aún cuando Chipre estuvo bajo el dominio sucesivo de poderes extranjeros - el Rey Ricardo I (Corazón de León) de Inglaterra y los Caballeros Templarios (1171–1192) el de los francos (Lusignan, 1192–1498), de los venecianos (1489–1571), de los turcos otomanos (1571–1878) y el de los británicos (1878–1960).

Entre 1955 y 1959, los grecochipriotas llevaron a cabo una lucha de liberación contra el poder británico. En 1960 Chipre logró su independencia y se constituyó en una República constitucional. En el marco de los Acuerdos de Zurich-Londres, Grecia, Turquía y Gran Bretaña quedaron garantes de la independencia del país y Gran Bretaña mantiene dos bases soberanas, una en Akrotiri/Episkopi y en otra en Dhekelia, cubriendo un área de 2.7% del total de la isla.

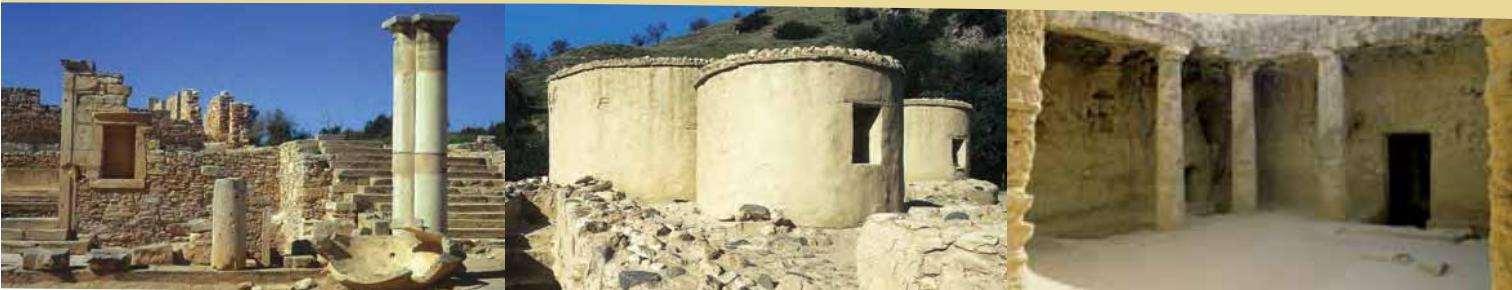
El poder político debía ser compartido entre greco y turcochipriotas en una proporción de 7 a 3 (los turcochipriotas eran una minoría que representaba solo el 18% de la población), sin embargo tenían una representación del 30% en el gobierno y en las instituciones estatales. Adicionalmente, la comunidad turcochipriota tenía derecho a veto en asuntos de trascendental importancia.

Las relaciones entre las dos comunidades fueron pacíficas y amistosas durante siglos. Sin embargo, ciertas cláusulas de los Acuerdos Zúrich-Londres y de la Constitución de 1960 (las cuales fueron impuestas a los chipriotas) provocaron conflictos internos y permitieron injerencia extranjera. La misma Constitución enfatizaba las diferencias entre los greco

y turcochipriotas induciendo tendencias divisorias en lugar de promover la integración entre las dos comunidades. Los grecochipriotas estaban decididos a fortalecer la unidad del Estado pero la dirigencia turcochipriota, bajo las fuertes presiones de Turquía, optó por la segregación étnica y la separación geográfica. Esto condujo a breves enfrentamientos intercomunales en los años 1963 a 1967, ataques aéreos y amenazas de invasión por parte de Turquía. Los turcochipriotas dejaron de participar en el gobierno, la legislatura y el servicio público en 1964.

Las conversaciones entre las dos comunidades, auspiciadas por la ONU con el fin de alcanzar una solución, se llevaron a cabo entre 1968 y 1974. La tensión entre las dos comunidades cedió y la violencia virtualmente desapareció durante ese periodo.

UNFICYP (la Fuerza de Mantenimiento de Paz de la ONU en Chipre, que hoy cuenta con menos de 1.000 efectivos) se estableció en 1964 después del estallido de los enfrentamientos intercomunales en diciembre de 1963 y las amenazas de invasión hechas por Turquía. Actualmente su principal tarea es la supervisión de la zona de amortiguación y el mantenimiento del cese al fuego impuesto por la ONU en 1974, dado que más de 43.000 soldados de Turquía todavía están ocupando la parte norte de la isla.





18

Invasión Militar y Ocupación por parte de Turquía

El 15 de Julio de 1974, la Junta militar que gobernaba Grecia, con el apoyo de colaboradores grecochipriotas en la isla, dio un golpe de estado destinado a derrocar el gobierno democráticamente elegido de Chipre. El 20 de julio, Turquía, utilizando el golpe como pretexto y violando los códigos de conducta consagrados en los tratados internacionales de los cuales es signataria, invadió a Chipre bajo el pretexto de restaurar el orden constitucional. En vez de eso, se apoderó del 36.2 % del territorio soberano del país, violando la Carta de la ONU y el derecho internacional. La agresión militar de Turquía contra Chipre continúa sin cesar por más de tres décadas pese a las resoluciones de la ONU que exigen el retiro de las fuerzas extranjeras de Chipre.

Las consecuencias de la invasión y la ocupación fueron desastrosas. Miles de personas fueron asesinados y alrededor de 180.000 grecochipriotas que vivía en el norte –más de la tercera parte de la población- fueron desplazados de sus casas. Otros 20.000 grecochipriotas

quedaron enclavados en la parte ocupada y en forma gradual fueron obligados, mediante intimidación y negación de sus derechos humanos fundamentales, a abandonar sus hogares y buscar refugio en la parte controlada por el gobierno. Hoy día son menos de 500 enclavados. Más aún, los turcochipriotas fueron obligados a trasladarse a la zona ocupada, alineados con la política de segregación étnica aplicada por Turquía.

Unos 1.400 civiles y soldados grecochipriotas desaparecieron durante y después de la invasión. Muchos de ellos se encontraban en manos de los turcos y otros fueron vistos en cárceles de Turquía y en la parte ocupada antes de desaparecer. El paradero de la gran mayoría de ellos se desconoce. Más aún, la política de traer colonos desde Turquía a las áreas ocupadas ha producido tales cambios demográficos, que los colonos (más de 160.000), sobrepasan en números a los turcochipriotas, (89.200), en una proporción de casi dos por uno. Esto ha traído, obviamente, significantes consecuencias negativas tanto sociales como políticas para los mismos turcochipriotas, quienes repetidamente expresan su desacuerdo sobre la llegada de colonos. En consecuencia, miles de ellos tuvieron que emigrar.





20

La invasión y ocupación turca causaron un colapso económico en la parte norte de la isla, la cual, antes de 1974 era la más rica y desarrollada. Adicionalmente 70% del potencial productivo de la isla se perdió en el momento de la invasión y 30% de la población quedó desempleada. Gran parte del vasto patrimonio cultural en las áreas ocupadas ha sido destruida, sometida a vandalismo y lugares de adoración han sido profanados. Este crimen ha sido perpetrado en gran parte por el ejército turco y nacionales turcos; esta práctica continúa hasta hoy en día con el apoyo de la potencia ocupante.

Una serie de resoluciones de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad de la ONU y de otros organismos internacionales así como fallos de tribunales internacionales, reflejan la condena universal a la invasión de Turquía y a todos los subsiguientes actos de agresión en contra de Chipre; exigen el retorno de los refugiados a sus hogares bajo condiciones de seguridad y el esclarecimiento de los casos de los desaparecidos; e instan al respeto de los derechos humanos de todos los chipriotas, así como a la independencia, soberanía e integridad territorial de la República de Chipre. Además, el Tribunal Europeo de Derechos Humanos del Consejo de Europa declaró a Turquía responsable de violaciones sistemáticas y masivas de los derechos humanos en Chipre.

Sucesivos ciclos de negociaciones bajo los auspicios de la ONU vienen realizándose desde 1964 entre las dos comunidades a fin de solucionar el problema de Chipre y reunificar el país. Éstas han sido socavadas por Turquía que prefiere un arreglo que deje a Chipre permanente dividido. El gobierno de Chipre y los grecochipriotas, de otro lado, insisten en la genuina reunificación de la isla, sus instituciones y su economía. El 24 de abril de 2004, los ciudadanos de Chipre fueron invitados a aceptar o rechazar la propuesta del Secretario General de la ONU (Plan Annan V), a través de referendos separados llevados a cabo simultáneamente por ambas comunidades. Una clara mayoría del 75,8% de los grecochipriotas rechazó el plan propuesto, sintiendo que el texto final no era equilibrado y no respondía a sus principales preocupaciones en relación con la seguridad, funcionalidad y viabilidad de la solución. Con su voto, ellos rechazaron ese Plan en particular por ser seriamente defectuoso y porque no resultaría en la reunificación genuina de la isla y en la reintegración de su pueblo, sus instituciones y su economía. Al contrario, el 64,9% de la comunidad turcochipriota votó a favor del Plan.

La abrumadora derrota dejó al Plan Annan totalmente nulo e inoperante. Sin embargo, el gobierno de Chipre mantiene el compromiso con la misión de buenos oficios del Secretario General, así como con un proceso permanente que facilite un acuerdo global. Por





22

consiguiente, se ha tratado de revivir el proceso de paz a fin de encontrar una solución mutuamente aceptable y que tenga en cuenta las inquietudes del pueblo entero de Chipre.

De acuerdo con esta perspectiva, el 8 de Julio de 2006, el Presidente de Chipre Tassos Papadopoulos y el líder de la comunidad turcochipriota firmaron un acuerdo sobre un "Paquete de Principios" para la solución del problema de Chipre. Reafirmaron el compromiso de las dos comunidades de reunificar Chipre sobre la base de una federación bi-zonal, bi-comunal y acordaron los procedimientos a fin de preparar el terreno para unas negociaciones propiamente dichas con ese objetivo.

A pesar del reverso causado por la negativa de la parte turca de honrar ese acuerdo, el proceso de paz de la ONU se reanudó en 2008, después de la elección del Presidente Demetris Christofias, a través de conversaciones directas entre los líderes de las dos comunidades. No obstante, este proceso se interrumpió en la primavera de 2012, cuando la parte turca se negó a cooperar para la continuación de las negociaciones a fin de resolver las cuestiones pendientes.

Poco después de su elección, el presidente Nikos Anastasiadis emprendió iniciativas con el fin de crear un nuevo impulso en una nueva ronda de conversaciones, tal como la presentación de un paquete de propuestas para restablecer la confianza mutua entre ambas comunidades, inclusive, entre otras cosas, la devolución

de la ciudad de Famagusta a sus legítimos habitantes, bajo los auspicios de la ONU y de acuerdo con la Resolución 550 del Consejo de Seguridad de la ONU de 1984. Las conversaciones de paz dirigidas por la ONU se reanudaron tras el nombramiento de un grecochipriota y un turcochipriota como interlocutores, mientras que el Presidente de la República y el líder turcochipriota acordaron una declaración conjunta el 11 de febrero de 2014, la cual establecía las directrices y principios básicos para el marco de la solución a alcanzar, así como la metodología del proceso de negociación. Sin embargo, las conversaciones se suspendieron tras actos de provocación por parte de Turquía en la Zona Económica Exclusiva de Chipre. Es de esperar que cuando se reanude el proceso de paz, la parte turca reciprocará el enfoque positivo, constructivo y progresista de la parte grecochipriota, a fin de lograr la reunificación de Chipre.

Como el Presidente Anastasiades subrayó al dirigirse a la Asamblea General de la ONU el 26 de septiembre 2014:

"Chipre y sus ciudadanos se merecen mucho más que un país dividido. Cuarenta años es más que suficiente para todos nosotros, y ya es tiempo para que todos los involucrados se den cuenta de que la complacencia artificial relacionada con el status quo actual no beneficia a nadie. Una solución sería para el beneficio de todos los chipriotas, de Turquía, de nuestra región y, evidentemente, de la comunidad internacional".





Economía

Mientras el problema político permanece sin solución, la economía de mercado libre en la zona controlada por el gobierno ha logrado una notable recuperación desde 1974. El éxito económico se atribuye, entre otros factores, a la adopción de un sistema económico orientado hacia el mercado, las sanas políticas macroeconómicas de los sucesivos gobiernos, así como a la existencia de una comunidad empresarial dinámica y flexible y una fuerza laboral altamente educada. Durante las dos últimas décadas la economía de Chipre se ha convertido de la agricultura a los servicios y una industria liviana manufacturera. Chipre es hoy en día un gran destino turístico así como una economía moderna ofreciendo dinámicos servicios con una avanzada infraestructura física y social. El 1 de enero de 2008, la República de Chipre se incorporó al Eurosistema y adoptó el euro como moneda oficial, en sustitución de la libra chipriota. De este modo, los billetes y monedas de euro son de curso legal en el país.

La crisis económica internacional ha tenido un impacto importante en la economía de Chipre y en 2012, principalmente debido a las necesidades de recapitalización de los bancos chipriotas, el Gobierno se vio obligado a solicitar ayuda al mecanismo de apoyo proporcionado por la Comisión Europea, el Banco Central Europeo y el Fondo Monetario Internacional (la "Troika"). En la primavera de 2013 se concluyeron un convenio de préstamo, así como un programa de ajuste

macroeconómico (Memorando de Entendimiento) con el objetivo de restaurar la estabilidad económica.

El compromiso y la determinación del Gobierno de aplicar plenamente las disposiciones del Memorando de Entendimiento, junto con la contención del gasto público, han permitido que la economía del país se encuentre actualmente en buen camino hacia la recuperación. La UE ha elogiado a Chipre como un modelo para la recuperación económica, las agencias de calificación de crédito han elevado la calificación de la economía de Chipre, mientras que el país fue capaz de volver a los mercados internacionales apenas un año después de la firma del Memorando de Entendimiento, con una tasa de interés muy favorable. En general, se ha hecho un progreso significativo hacia la creación de un nuevo modelo económico para el país, con la economía y el sector bancario ya estabilizados.

Por otra parte, las recientes exploraciones de gas natural que han tenido lugar en la Zona Económica Exclusiva de Chipre han revelado grandes reservas de gas natural, lo que tendrá consecuencias fiscales significativas para Chipre en el mediano plazo. El Gobierno se encuentra en el proceso de explorar opciones de mejor conducta en relación con la política económica que rodea a la exploración, el descubrimiento y explotación de gas natural, mientras que promueve, al mismo tiempo, las perspectivas intermedias que se están creando para las inversiones a lo largo de toda la cadena de la industria de los hidrocarburos.

Sector	% Contribución al VBA*(2013)
Primario (principalmente Agricultura)	2,5%
Secundario (principalmente Industria y Construcción)	11,5%
Terciario	86,0%

*Valor Agregado Bruto

Otros Datos Económicos 2013

Ingreso per cápita	EUR 20.378 (estimado)
Inflación (CPI)	-0,4% (2013)
Tasa de Crecimiento	-5,4% (2013)
Desempleo	15,9% (2013)
Población Económicamente Activa	424.500 (2013)
Población en Pleno Empleo	345.700 (2013)





26

Comercio Internacional y Navegación

La ubicación estratégica de Chipre, su favorable sistema tributario, su calificada fuerza de trabajo, sus excelentes telecomunicaciones y la moderna infraestructura legal y bancaria hacen del país un puente ideal de comercio entre la Unión Europea y el Medio Oriente.

El amistoso ambiente empresarial de Chipre y las facilidades de apoyo se comparan favorablemente con aquellos centros mejor establecidos en el mundo. La isla es considerada como un centro de comercio internacional primario entre aproximadamente 50 países que ofrecen facilidades similares.

Los inversionistas extranjeros pueden registrar directamente una compañía en la Oficina estatal de Registro de Empresas y obtener una licencia, si la requieren, de la autoridad competente. Chipre es igualmente un importante centro naviero y actualmente cuenta con una de las más importantes flotas mercantes del mundo con 1.857 (2013) barcos registrados. Además, es un gran centro de administración de buques, con unas 60 empresas de administración de buques que operan en su territorio. Varias de estas empresas se encuentran entre las mayores de su tipo en el mundo.

Servicios

El sector terciario o de servicios en el año 2013 se estima que representó 86% del VAB (Valor Agregado Bruto). El sector de los servicios ofrece a la comunidad empresarial una amplia gama de servicios desde contaduría y servicios bancarios hasta asesoría legal, información y tecnología, asesoría empresarial, diseño, ingeniería, asuntos navieros y mercadeo, servicios de salud y educación. Esta amplia gama de servicios sumado a los competitivos honorarios y al profesionalismo de los chipriotas han contribuido a la transformación de la isla hacia un centro empresarial confiable y de alta reputación.

La notable capacidad de recuperación demostrada tanto por el turismo, como por el sector de servicios profesionales, después de las consecuencias de la crisis económica, ha sido elogiada por las agencias de calificación de crédito y ha conducido a una recesión menos pronunciada de lo inicialmente esperado, ayudando en gran medida el proceso de la rápida recuperación económica.

Sector Secundario

El sector secundario (fundamentalmente la industria y construcción) se estima que en el año 2013 constituyó el 11,5% del VAB. Las principales industrias son de alimentos, bebidas, tabaco, textiles, prendas de vestir, calzado, artículos de cuero, productos de metal, productos químicos y productos plásticos.

Desarrollo Industrial

El desarrollo industrial es uno de los más importantes objetivos del gobierno porque constituye un componente clave de la política económica. La adhesión de Chipre a la Unión Europea ofrece a las empresas chipriotas la oportunidad de participar en muchos programas comunitarios relacionados con la tecnología industrial, desarrollo de productos, mercadeo y capacitación profesional, fortaleciendo así el proceso de reestructuración.

El Servicio de Desarrollo Industrial (SDI) del Ministerio de Comercio, Industria y Turismo, busca acelerar la tasa de crecimiento del sector manufacturero y el mejoramiento de la competitividad bajo condiciones de libre comercio. Dentro de este marco, el SDI ha introducido varios incentivos a la inversión.

Importaciones/Ingresos

Las importaciones son clasificadas de acuerdo a su destino económico, incluyendo, bienes de consumo, bienes intermedios, combustibles y lubricantes, equipo de transporte y bienes de capital. En el 2013, la Unión Europea continuó siendo para Chipre su principal fuente de abastecimiento de bienes con un porcentaje de 69,6% del total de las importaciones. Los mayores abastecedores dentro de la UE fueron Grecia , Alemania, Italia, Reino Unido, Francia y los Países Bajos. Las importaciones desde Israel y China, alcanzaron 13,5% y 4,3% respectivamente.





Exportaciones/Despachos

Las mayores exportaciones/despachos de bienes domésticos son productos farmacéuticos, queso (incluida la especialidad chipriota "jalumi"), papas, desperdicios y desechos de papel, vidrio y metal, cemento, oro, frutas cítricas, pescado, cátodos de cobre refinado, jugos de frutas y vegetales y equipos de telecomunicaciones. En 2013, los envíos a la Unión Europea fueron 48,6% del total de exportaciones, principalmente al Reino Unido, Grecia y Alemania. Además, el 29% de las exportaciones totales se destinó a países de Asia, mientras que el 11% a países de África.

Transbordo marítimo

Gracias a su posición geográfica, Chipre se ha convertido en un importante centro de transbordo marítimo con un gran volumen de reexportación dirigido a los mercados emergentes del Medio Oriente y de Europa Central. El valor de las reexportaciones de 2013 mostró un aumento del 15,7% desde 2012.

Sector Primario

El sector primario (agricultura, principalmente) aportó 2,5% a VAB en 2013. Los principales cultivos son las patatas, otras verduras, cereales, cítricos, uvas y

aceitunas. La ganadería es principalmente en ganado vacuno, ovejas, cabras, cerdos y aves de corral. La producción de peces se deriva de bajura y de arrastre de pesca, así como de la acuicultura marina.

Política ambiental

La política de protección ambiental ha sido revisada totalmente desde la adhesión a la Unión Europea y se ha priorizado el establecimiento y la expansión de la infraestructura ambiental para el manejo de los recursos naturales y desechos, protección, preservación y gestión de áreas costeras, promoción de ahorro de energía, y de fuentes de energías renovables y reducción de emisiones de gases de efecto invernadero. Así mismo, se han establecido estrictos criterios para el uso de sustancias que dañen la capa de ozono y se ha reforzado la regulación, el control y la prevención de la polución causada por la actividad industrial y pecuaria.

Recursos naturales

Los recursos naturales de la isla son cobre, yeso, madera, mármol, bentonita y pigmentos de tierra pero ninguno de ellos existe en cantidades significantes. El agua es un recurso escaso en Chipre. El problema se ha enfrentado con la construcción de presas y plantas de desalinización.

Salud y Bienestar Social

La atención de salud en Chipre es proporcionada por los Servicios Médicos del Gobierno y el sector médico privado. Actualmente, hay ocho hospitales públicos en las ciudades y 42 hospitales gubernamentales y centros de salud en áreas rurales, así como varios hospitales y clínicas privadas, y un gran número de prácticas médicas que ofrecen una amplia gama de servicios médicos especializados. La proporción de personas por médico fue de 330 en 2012.

Un completo plan de seguridad social cubre a todos los trabajadores, hombres y mujeres y sus dependientes. Los beneficios y las pensiones de dicho plan cubren desempleo, enfermedad, maternidad, viudez, accidentes laborales, jubilación y fallecimientos. Además, como parte de una reforma más amplia del bienestar y el sistema de solidaridad social, el gobierno introdujo en 2014 un nuevo esquema de ingreso mínimo garantizado.

Así mismo, un amplio espectro de servicios de bienestar social es ofrecido por el estado, lo cual incluye centros de atención diaria para niños, hogares para ancianos, facilidades para discapacitados y la tercera edad, vivienda gratuita para los desplazados como resultado de la invasión militar turca, subsidios de alquiler y asistencia financiera a organizaciones comunales.

Educación

La educación se ofrece a través de escuelas preescolares, primarias, de secundaria general y de secundaria técnica vocacional, colegios especiales, instituciones de educación superior, así como de centros e instituciones de educación informal; es obligatoria hasta la edad de los 15 años. La educación primaria, secundaria y superior es gratuita en los colegios y las universidades públicas. Chipre tiene tres universidades estatales, la Universidad de Chipre y la Universidad Abierta, ambas en Nicosia y la Universidad Tecnológica de Chipre en Limassol así como cuatro universidades privadas y 22 colegios e instituciones de educación superior.

Chipre ocupa un alto lugar con respecto a la educación superior, con la gran mayoría de quienes completan su educación secundaria continuando sus estudios. Además, la dimensión internacional de la educación es importante en Chipre, donde los estudiantes internacionales pueden recibir una educación de calidad superior en un ambiente seguro y amigable a un precio asequible.





30

Cultura

Se otorga gran importancia a la promoción de la cultura con énfasis en la promoción de la literatura, la música, la danza (moderna y clásica), las artes visuales, cine y teatro. Adicionalmente, el especial festival de arte el "Kypria" es organizado anualmente, en el cual participan artistas y grupos de fama internacional de Chipre, Grecia y muchos otros países.

Existen también numerosos museos incluyendo el Museo de Nicosia, el cual es el más grande museo arqueológico de Chipre. Los museos contienen objetos que representan la historia de la isla e incluyen entre otros, cerámica, esculturas, objetos de metal, joyas, tumbas, íconos bizantinos, así como objetos de arte tradicional y artesanías.

Además, la Galería Estatal alberga permanentemente la Colección de Arte Contemporáneo de Chipre, mientras periódicamente alberga importantes exposiciones provenientes del extranjero así como exposiciones retrospectivas de los pioneros de las artes visuales chipriotas.

Adicionalmente, los Servicios Culturales del Ministerio de Educación y Cultura organizan exposiciones de artistas contemporáneos chipriotas tanto en Chipre como en el exterior, así como exposiciones en el marco

de intercambios culturales con otros países o en colaboración con museos extranjeros e instituciones de arte. Igualmente facilitan o apoyan la participación de artistas chipriotas en grandes exposiciones internacionales.

Medios de Información

Chipre goza de libertad de expresión total. La libertad de expresión y el pluralismo de los medios de información son garantizados por la constitución y por las leyes pertinentes con respecto a la Prensa y las Emisoras de Radio y Canales de Televisión.

A mediados de 2014 existen:

- 5 diarios en griego y dos en inglés, y un gran número de semanarios y revistas en circulación
- 7 canales televisivos nacionales
- 18 emisoras de radio nacionales y 43 locales
- 1 agencia de noticias (Agencia de Noticias de Chipre)

Adicionalmente existe un número de redes de televisión por cable o satélite con un sistema de suscripción privada. Chipre sirve igualmente como base para un número de agencias de prensa internacional y corresponsales que cubren la amplia región del Medio Oriente. Durante los últimos años también ha habido un creciente número de medios de comunicación en línea en griego y en inglés.



Mapas

Cronología

Referencias

KYPROS - CYPRUS





KYPROS - CYPRUS

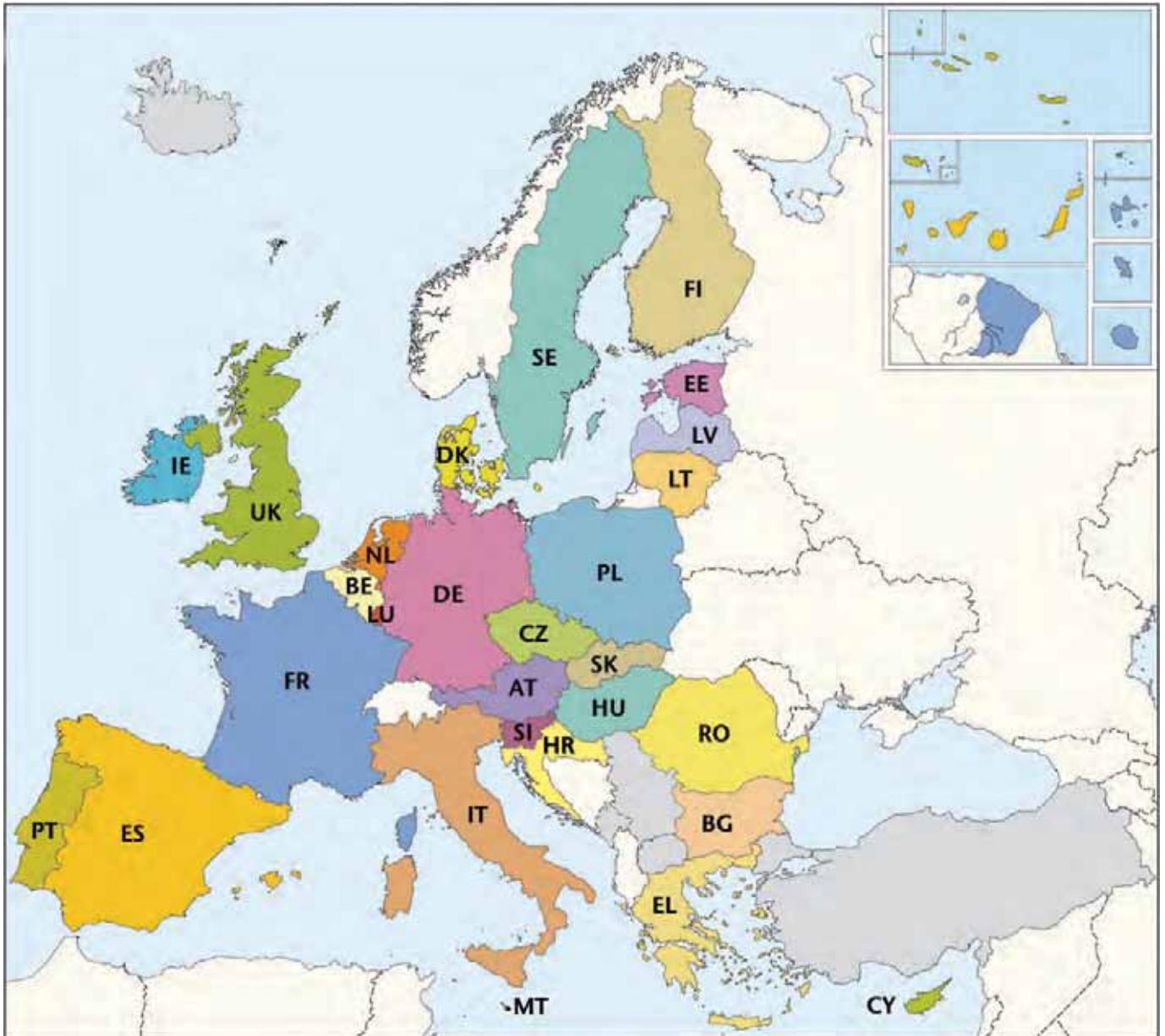
Geophysical Map of Cyprus



REFERENCE	
Motorway	
Main road	
Rivers	
Lakes	
Town	
Community	
Airport	
UN Ceasefire Line (1974)	
District Boundary	
UK Sovereign Base Area Boundary	

Prepared by Lands and Surveys Department
Kypros, November 2011

© STATE COPYRIGHT RESERVED



La Unión Europea

CRONOLOGÍA

La historia registrada de Chipre data del IX milenio a.C.

2o y 1er milenio a.C.

Asentamiento de los greco-micenos y de los greco-aqueos en Chipre quienes traen la cultura helénica a la isla.

30 a.C. – 330 d.C.

Chipre es provincia del Imperio Romano.

330 – 1191 d.C.

Chipre es provincia del Imperio Bizantino.

1191 - 1571

Chipre bajo la dominación de los cruzados, la Orden de los Caballeros Templarios, los franco Lusignans (1192–1489) y los Venecianos (1489–1571).

1571 - 1878

Chipre bajo la dominación otomana.

1878

Los otomanos ceden Chipre a Gran Bretaña.

1914

Chipre es anexado a Gran Bretaña cuando Turquía entró a la 1ª Guerra Mundial como aliado de Alemania.

1923

Acorde con el Tratado de Lausana, Turquía desiste de todos sus derechos sobre Chipre.

1925

Chipre es declarado colonia de la Corona británica.

1931

Primer levantamiento popular de los grecochipriotas contra la administración británica.

1954

Grecia presenta el caso de la autodeterminación de Chipre ante la Asamblea General de la ONU.

1955 - 1959

Lucha anticolonial de los grecochipriotas contra el colonialismo británico.

1959

Tras los acuerdos negociados en Zurich y Londres por Grecia, Turquía y Gran Bretaña, Chipre es declarado país independiente.

1960 - 16 de agosto	Proclamación de la República de Chipre.
1963	El Presidente Makarios plantea enmiendas a la Constitución, las cuales son rechazadas por Turquía y el liderazgo turcochipriota. Insurrección de turcochipriotas extremistas.
1964	Llegada de la Fuerza para el Mantenimiento de la Paz de la ONU (UNFICYP). Turquía bombardea Chipre y amenaza con invadirla.
1967	Turquía amenaza de nuevo con invadir Chipre.
1968	Inicio de las conversaciones entre las comunidades Greco y turcochipriotas, bajo los auspicios de la ONU, para la solución del conflicto intercomunal.
1974 - 15 de julio	Golpe de Estado contra el gobierno de la República de Chipre, organizado por la Junta militar de Grecia.
1974 - 20 de julio	Turquía invade Chipre en una operación de dos etapas y ocupa militarmente el 36,2% del territorio de la República.
1983	El liderazgo turcochipriota, apoyado por Turquía, declara unilateralmente la "República Turca del Norte de Chipre" (RTNC) en la parte ocupada de la República de Chipre. El Consejo de Seguridad de la ONU y todos los importantes organismos internacionales condenan esta acción e instan al respeto de la independencia, soberanía e integridad territorial de la República de Chipre. El Consejo de Seguridad declara el acto secesionista "legalmente inválido".
1990	La República de Chipre solicita ser miembro de la Comunidad Económica Europea.
1998	Inicio de las negociaciones de adhesión entre Chipre y la Unión Europea.
2003 - 16 de abril	La República de Chipre firma en Atenas el Tratado de Adhesión a la Unión Europea.
2004 - 24 de abril	Los grecochipriotas rechazan por abrumadora mayoría el Plan Annan (Versión V) sobre el problema de Chipre, porque no responde a sus preocupaciones. Los turcochipriotas apoyan este Plan.

- 2004 – 1 de mayo** La República de Chipre ingresa a la Unión Europea.
- 2006 - 8 de julio** El Presidente de Chipre y el líder de los turcochipriotas se ponen de acuerdo sobre un conjunto de principios (el Acuerdo del 8 de julio) para guiar el proceso de paz.
- 2008 - 1 de enero** Chipre entra a la eurozona.
- 2008 - 3 de septiembre** El Presidente de Chipre y el líder de los turcochipriotas lanzan negociaciones propiamente dichas y directas sobre el problema de Chipre.
- 2010 - 1 de octubre** La República de Chipre celebra su 50º aniversario.
- 2012 – 1 de julio – 31 diciembre** La República de Chipre realiza su primera Presidencia del Consejo de la Unión Europea.
- 2014 - 11 de febrero** El Presidente de Chipre y el líder turcochipriota se ponen de acuerdo sobre una declaración conjunta acerca del relanzamiento de las conversaciones sobre el problema de Chipre.

REFERENCIAS

Para mayores informes se puede consultar las siguientes páginas web:

República de Chipre – www.cyprus.gov.cy

Presidencia de la República de Chipre – www.presidency.gov.cy

Cámara de Representantes – www.parliament.cy

Oficina de Prensa e Información – www.moi.gov.cy/pio

Ministerio de Relaciones Exteriores – www.mfa.gov.cy

Ministerio de Defensa – www.mod.gov.cy

Ministerio de Agricultura, Desarrollo Rural y Medio Ambiente – www.moa.gov.cy

Ministerio de Justicia y Orden Público – www.mjpo.gov.cy

Ministerio de Energía, Comercio, Industria y Turismo – www.mcit.gov.cy

Ministerio de Trabajo, Bienestar y Seguridad Social – www.mlsi.gov.cy

Ministerio de Interior – www.moi.gov.cy

Ministerio de Finanzas – www.mof.gov.cy

Ministerio de Educación y Cultura – www.moec.gov.cy

Ministerio de Comunicaciones y Obras – www.mcw.gov.cy

Ministerio de Salud – www.moh.gov.cy

Dirección General de Programas Europeos, Coordinación y Desarrollo – www.dgepcd.gov.cy

Servicios Estadísticos – www.mof.gov.cy/cystat

Banco Central – www.centralbank.gov.cy

Organismo de Turismo de Chipre – www.visitcyprus.org.cy

Agencia de Noticias de Chipre – www.cna.org.cy



P.I.O. 36/2015 - 1.000 - Spanish

Publicado por la Oficina de Prensa e Información, República de Chipre

www.pio.gov.cy

Impreso por: Konos Ltd

ISBN 978-9963-50-316-2



Impreso en papel reciclado